

NÁVRH STRUKTURY TÉMATICKÉHO CELKU






QUALIROM

Země: CZ / Č. tém. celku.: 3

Jméno autor/ů NEBO iniciály autora/ů Margita a Peter Wagner		Dialekt romštiny: olašská romština
Stupeň školy*: 2. stupeň ZŠ	Věk žáků/studentů: 12 – 15 let	Úroveň jazykové kompetence: A2

Hlavní téma (CFR): Moje komunita
Zahrnutá témata: 1. Sofia Taikon (<i>I Sofija Tajkon</i>) 2. Oslava. (<i>I páťiv.</i>)
Související témata (CFR): Koníčky a umění

Práce s CFR – Cíle výuky:		
Jazyková schopnost:	Deskriptory z CFR, se kterými pracujete: Nutné vybrat alespoň jeden deskriptor popisující jednu z pěti jazykových schopností + alespoň jedno z tvrzení Umím/dokážu (viz Osnova).	Str. (viz Osnova):

 (Poslech)	Rozumí hlavním bodům vyprávění o důležitosti nebo hodnotě jednání nebo chování typického pro romskou kulturu.	41
	Rozumím jednoduchému příběhu o důležitém chování nebo aktivitách v mé komunitě.	44
 (Čtení)	Přečte a pochopí jednoduché příběhy/pohádky s vysokým výskytem známých slov, které vyjadřují aspekty romského životního stylu nebo se k nim vztahují.	41
	Dokáži přečíst jednoduchý příběh o každodenním životě v mé komunitě.	44
 (Ustní Interakce)	Umí řádně pozdravit hosty a odpovědět na jednoduché otázky týkající se jeho/jejího života a aktivit.	42
	Umím se zeptat a odpovědět na otázky o tom, co se děje na různých místech v mém městě nebo komunitě.	44
 (Ustní Projev)	Za použití souboru frází a jednoduchých vět umí pohovořit o známé romské osobnosti.	42
	Umím vyprávět o slavné nebo významné osobnosti z mého bydliště.	44
 (Psaní)	Umí napsat jednoduché věty popisující jeho/její oblíbená místa v dané lokalitě a vysvětlující, proč má tato místa rád/a.	43
	Umím napsat krátký text o místech, která mám nebo nemám rád/a.	44

<i>EJP: Se kterou částí budete pracovat?</i>	<i>str.</i>
---	--------------------

Jazykový pas:		
Jazykový životopis:	X	23
Soubor prací a vysvědčení :	X	





Hlavní slovní zásoba (téma č. 3) :





Aktivní:			
Romsky: biknel [bikind-] bišavel čoural čurňa [a] ek frišen gombouci [es] gumako cukro [e os] ikrel [ikerd-] jag [a] jekhvar kerel ánde kharado [e] kharavel khatar khati khelel pe khonik [khanikas-] maj pálal	Česky: prodat posílat potajmu copánek, culík jeden rychle, honem knedlíky (slané a kulaté) gumový bonbon držet, dodržovat oheň jednou zavřít, ušpinit pozvaný zvát, nechat zvát odkud, od, okolo nikde hrát nikdo později, víc vzadu	Romsky: mejk mundárel paťiválo [e] peráťin [peráťa-] phabárel phagerdo [e] pháro [e] phenel palpále vorba Polsko [os] rakhel rat [es] romimo [as] sastárel sušenka [a] teksto [os] varisosko [e] vudar [es] xámo [as] xoxavel	Česky: pokud zabíjí čestný, upřímný večer pálit, zapálit, spálit rozbitý těžký odpovědět Polsko najchází krev romství uzdravit, opravit sušenka text nějaký, některý dveře, brána hádka lhát, klamat, přelstít
Romsky: aviloun či aviloun ame kamous	Česky: bylo/byly by, mělo/měly by neměli bychom chtěl bych		

Lášo-j tumáro d'ejs. line nás slobodo šaj den Ťa/tumára šukára páťivake! te avesas kecavo/-i sívešo te na		Dobrý den. vzali nesmělo se můžou dát Na zdraví! kdybys byl tak laskavý nesmět	
Pasivní:			
Romsky: bád'adij benusajvel bi [s gen.] dedrág [neskl.] del puške [d- neskl.] emberitime hásnalij hordouvo [os] ingrel [ingerd-] kárnálo bálo [e es] katana [es pl i]	Česky: omdlít litovat bez potěšení střílet pocťený použít, sloužit sud vézt, odvézt ježek voják	Romsky: kešervešen kivančágo [os] Loulo Trušul [e a] magamba orvoši [es] pasolij pe pášol sokáši [es] transporto [os] vezetij pe	Česky: srdceryvně přání Červený kříž sám pro sebe lékař hodit se blížit se zvyk transport chovat se
Romsky: ášad'ilas bi texanesko šaj bešesas šaj phurdesas		Česky: byl překvapený bez jídla mohl bys sedět mohl bys zahrát (dosl. foukat)	

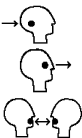
Hlavní mluvnické jevy: (téma č. 3)	
Aktivní:	Pasivní:
imperfektiv perfektiv ablativ	neosobní vazba s <i>pe</i>


Popis vzorových hodin

Číslo hodiny: 1		Téma: Oslava. (I páťiv.)				Délka: 45 min.	
Čas (min)	Struktura hodiny		JS	F	ELP	Materiály / Pomůcky	Př.
15 min.	1. Učitel stručně uvede video s názvem: <i>Páťiv 50 o Churo anda Marouto</i> a přehraje ho žákům. (http://www.youtube.com/watch?v=zkfNRDfQwvc) 2. Žáci mají za úkol uhádnout a jakou událost v životě romské komunity se jedná. 3. Společná kontrola.			IW		internet	
15 min.	1. Učitel stručně uvede nahrávku. 2. První poslech: Žáci mají za úkol zjistit hlavní dějovou linii vyprávění. 3. Společná kontrola. 4. Učitel rozdá žákům pracovní listy. Druhý/třetí poslech: Žáci mají za úkol stanovit pořadí odstavců dle nahrávky. 5. Učitel kontroluje práci žáků na úkolu. 6. Učitel napíše na tabuli tři otázky. 7. Žáci mají za úkol najít odpovědi na otázky v textu. 8. Společná kontrola: žáci postupně čtou odpovědi.		 	IW	S, JŽ s. 23	Nahrávka, kartičky s větami	1 16
25 min.	1. Učitel rozdělí žáky do dvojic a rozdá jim pracovní listy s výčtem modelových situací. 2. Každá dvojice má za úkol vybrat si jednu z možností a připravit k ní rozhovor. 3. Prezentace rozhovorů před třídou.			P W	S	Pracovní list s modelovým i situacemi	8
Cíle hodiny:		→ Rozumět hlavním bodům vyprávění o důležitosti nebo hodnotě jednání nebo chování typického pro romskou kulturu. → Umět přečíst jednoduchý příběh o každodenním životě v romské komunitě. → Umět řádně pozdravit hosty a odpovědět na jednoduché otázky týkající se jeho/jejího života a aktivit.					


Číslo hodiny: 2		Téma: Sofia Taikon				Délka: 45 min.				
Čas (min)	Struktura hodiny					JS	F	ELP	Materiály / Pomůcky	Př.
20 min.	1. Učitel si předem připraví několik portrétů romských osobností a rozmístí je na viditelné místo ve třídě. 2. Žáci mají za úkol uhádnout, kdo je na jednotlivých fotografiích. 3. Učitel připiše jména osobností k fotografiím. 4. Žáci mají za úkol si mezi sebou vybrat jednu osobnost, kterou ostatním představí. Žáci si dělají poznámky. Mohou využít všechny dostupné informační zdroje. 5. Prezentace osobností před třídou. 6. Učitel představí další romskou osobnost - Sofia Taikon.					 	IW	S, JŽ s. 23	Portréty osobností	1
25 min.	1. Učitel rozdá žákům pracovní listy s neúplným příběhem romského děvčátka Žofi Taikon - Z - 4515. 2. Žáci mají za úkol přečíst si příběh a pokusit se napsat jeho další pokračování. Žáci pracují na čas. 3. Učitel připevní velký arch papíru na viditelné místo ve třídě. 4. Žáci postupně připevňují své příběhy na papír. 5. Společné čtení (sborově). 6. Učitel připevní tu část úryvku z příběhu romského děvčátka, která navazuje na předešlý příběh z knihy: Žofi - Z - 4515. 7. Společné čtení (sborově). 8. Učitel nechá kolovat mezi žáky knihu: Žofi - Z - 4515 (G. Lungren, S. Taikon, A. Eriksson).					 	IW	S	Pracovní list s textem	4
Cíle hodiny:		→ Umět přečíst a pochopit jednoduchý příběh s vysokým výskytem známých slov, které vyjadřují aspekty romského životního stylu. → Za použití souboru frází a jednoduchých vět umět pohovořit o známé romské osobnosti. → Procvičovat slovní zásobu v písemném projevu.								

Podrobný popis aktivit:



Číslo aktivity: 1		Název aktivity: Kharado sim pi pát'iv - I. (pod)Téma: Moje komunita					
Čas	Popis aktivity		JS	F	ELP	Materiály / Pomůcky	Př.
15 min.	<ol style="list-style-type: none">1. Učitel stručně uvede nahrávku.2. První poslech: Žáci mají za úkol zjistit nosné téma vyprávění.3. Společná kontrola.4. Učitel rozdává žákům pracovní listy. Druhý/třetí poslech: Žáci mají za úkol stanovit pořadí odstavců dle nahrávky.5. Učitel kontroluje práci žáků na úkolu.6. Učitel napíše na tabuli tři otázky.7. Žáci mají za úkol najít odpovědi na otázky v textu.8. Společná kontrola: žáci postupně čtou odpovědi.			IW	S, JŽ s. 23	Nahrávka, kartičky s větami	1 16
Cíl aktivity:		→ Rozumí hlavním bodům vyprávění o důležitosti nebo hodnotě jednání nebo chování typického pro romskou kulturu.					



Číslo aktivity: 2		Název aktivity:Kharado sim pi pát'iv - II. (pod)Téma: Moje komunita					
Čas	Popis aktivity	JS	F	ELP	Materiály / Pomůcky	Př.	
10 min.	1. Učitel stručně uvede nahrávku. 2. První/druhý poslech: Žáci mají za úkol doplnit chybějící slova v textu dle nahrávky. 3. Společná kontrola: žáci si svou práci vymění se spolužákem a provedou kontrolu - závěrečný poslech, společné čtení (sborově).		IW	S, JŽ s. 23	Nahrávka, pracovní list s neúpl	2 16	

					ným textem nahrávk y	
Cíl aktivity:	→ Rozumí hlavním bodům vyprávění o důležitosti nebo hodnotě jednání nebo chování typického pro romskou kulturu.					


Číslo aktivity: 3		Název aktivity: Kharado sim pi pát'iv - III. (pod)Téma: Moje komunita				
Čas	Popis aktivity	JS	F	ELP	Materiál / Pomůcky	Př.
10 min.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Učitel stručně uvede nahrávku a rozdá žákům klíčová slova. 2. První/druhý poslech: žáci mají za úkol najít klíčová slova na kartičkách vztahujících se k vyprávění. 3. Společná kontrola. 4. Třetí/čtvrtý poslech: žáci mají za úkol vypsát důležité fráze z nahrávky. 5. Učitel vyzve jednotlivé žáky, aby tyto fráze zapsali na tabuli a pokusili se je volně převést do majoritního jazyka. 6. Učitel žákům pomůže upřesnit význam daných frází, které se žáci naučí. 		IW	S, JŽ s. 23	Pracovní list / Kartičky s klíčovými slovy	3 16
Cíl aktivity:	→ Rozumí hlavním bodům vyprávění o důležitosti nebo hodnotě jednání nebo chování typického pro romskou kulturu.					

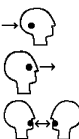
Číslo aktivity: 4		Název aktivity: I Žofi Taikon. (pod)Téma: Moje komunita				
Čas	Popis aktivity	JS	F	EJP	Materiál / Pomůcky	Př.

20 min.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Učitel rozdá žákům pracovní listy s neúplným příběhem romského děvčátka Žofi Taikon - Z - 4515. 2. Žáci mají za úkol přečíst si příběh a pokusit se napsat jeho další pokračování. Žáci pracují na čas. 3. Učitel připevní velký arch papíru na viditelné místo ve třídě. 4. Žáci postupně připevňují své příběhy na papír. 5. Společné čtení (sborově). 6. Učitel připevní tu část úryvku z příběhu romského děvčátka, která navazuje na předešlý příběh. 7. Společné čtení (sborově). 8. Učitel nechá kolovat mezi žáky knihu: Žofi - Z - 4515 (G. Lungren, S. Taikon, A. Eriksson). 	 	IW	S	Příloha č. 3/4 velký arch papíru, Blue tac, tužky	4
Cíl aktivity:	→ Přečte a pochopí jednoduché příběhy/pohádky s vysokým výskytem známých slov, které vyjadřují aspekty romského životního stylu nebo se k nim vztahují.					


Číslo aktivity: 5		Název aktivity: Phen palpále vorba. (pod)Téma: Moje komunita				
Čas	Popis aktivity	JS	F	EJP	Materiály / Pomůcky	Př.
15 min.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Učitel rozdá žákům pracovní listy s neúplným příběhem romského děvčátka Žofi Taikon - Z - 4515. 2. Žáci mají za úkol přečíst si text a odpovědět na otázky. 3. Společná kontrola: společné čtení (sborově) odpovědí. 	 	IW	S	Pracovní list s textem	5
Cíl aktivity:	→ Přečte a pochopí jednoduché příběhy/pohádky s vysokým výskytem známých slov, které vyjadřují aspekty romského životního stylu nebo se k nim vztahují.					


Číslo aktivity: 6		Název aktivity: Sar te avel ? (pod)Téma: Moje komunita				
Čas	Popis aktivity	JS	F	EJP	Materiály / Pomůcky	Př.

					ky	
10 min.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Učitel rozdělí žáky do dvojic a rozdá jim obálku s texty. 2. Každá dvojice má za úkol přečíst si jednotlivé věty dvou textů a uspořádat je (oddělit promíchané texty). 3. Učitel kontroluje práci na úkolu. 		PW	S	Obálky s nastříhanými větami	6
Cíl aktivity:		→ Přečte a pochopí jednoduché příběhy/pohádky s vysokým výskytem známých slov, které vyjadřují aspekty romského životního stylu nebo se k nim vztahují.				


Číslo aktivity: 7		Název aktivity: Khatar sal? (pod)Téma: Moje komunita				
Čas	Popis aktivity	JS	F	ELP	Materiály / Pomůcky	Př.
15 min.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Učitel stručně uvede nahrávku. 2. První/druhý poslech: Žáci mají za úkol zapsat počet osob, které promlouvají na nahrávce. 3. Třetí/čtvrtý poslech: Žáci mají za úkol zjistit, kde se odehrávají jednotlivé rozhovory. 4. Učitel rozdá žákům pracovní listy s přepisem nahrávky a rozdělí je do dvojic. 5. Žáci mají za úkol vybrat si jeden z rozhovorů, který ve dvojici procvičí. 6. Učitel kontroluje práci na úkolu. 		IW PW	S	Nahrávka, pracovní list s přepisem nahrávky	7
Cíl aktivity:		→ Umí řádně pozdravit hosty a odpovědět na jednoduché otázky týkající se jeho/jejího života a aktivit.				


Číslo aktivity: 8		Název aktivity: Lášoj t'o d'ejs! (pod)Téma: Moje komunita				
Čas	Popis aktivity	JS	F	ELP	Materiály / Pomůcky	Př.


20 min.	<p>1. Učitel rozdělí žáky do dvojic, zadá modelové situace (stručně zapisuje na tabuli):</p> <p>(i) Manželé vystupují z auta a jdou směrem k obchodu. Musí nakoupit jídlo na křtiny. Při zpáteční cestě potkají jiný manželský pár. Vzájemné představení, pozvání na křtiny.</p> <p>(ii) Dva mladíci jdou do města vyzvednout dort na oslavu narozenin. Na cestě potkají starší ženu, která jde navštívit svoji dceru, zetě a vnoučata. Mladíci si však sdělí, že není doma. Oba se shodnou, že je viděli na oslavě a pozvou ji také.</p> <p>(iii) Dívka jde nakupovat jídlo. Na cestě potká tetu s manželem, kteří se chystají k nim na návštěvu. Nabídnou jí odvoz domů.</p> <p>2. Každá dvojice má za úkol vybrat si jednu z možností a připravit k ní rozhovor.</p> <p>3. Presentace rozhovorů před třídou.</p>		PW	S		
Cíl aktivity:		→ Umí řádně pozdravit hosty a odpovědět na jednoduché otázky týkající se jeho/jejího života a aktivit.				

Číslo aktivity: 9		Název aktivity: Sar te avel? (pod)Téma: Moje komunita				
Čas	Popis aktivity	JS	F	ELP	Materiály / Pomůcky	Př.
10 min.	<p>1. Učitel rozdělí žáky do dvojic a rozdá jim obálku s rozhovorem (věty jsou přeházené a napsané na jednotlivých kartičkách).</p> <p>2. Žáci mají za úkol stanovit pořadí vět a opravit chyby v rozhovoru.</p> <p>3. Společná kontrola: prezentace rozhovorů před třídou.</p>		PW	S	Obálka s kartičkami	9
Cíl aktivity:		→ Umí řádně pozdravit hosty a odpovědět na jednoduché otázky týkající se jeho/jejího života a aktivit.				


Číslo aktivity: 10		Název aktivity: E anglune Rom - I. (pod)Téma: Moje komunita				
Čas	Popis aktivity	JS	F	ELP	Materiály / Pomůcky	Př.


					ky	
20 min.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Učitel rozdá žákům domácí úkol: Vyberte si jednu romskou osobnost, kterou chcete ostatním žákům ve třídě představit. 2. Žáci mají za úkol popsat stručně a jednoduše jednu romskou osobnost a představit ji spolužákům. 		IW	S, JŽ s. 23	čisté papíry, tužky	
Cíl aktivity:		→ Za použití souboru frází a jednoduchých vět umí pohovořit o známé romské osobnosti.				


Číslo aktivity: 11		Název aktivity: E anglune Rom - II. (pod)Téma: Moje komunita				
Čas	Popis aktivity	JS	F	ELP	Materiály / Pomůcky	Př.
25 min.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Společný brainstorming na téma: romské osobnosti. Učitel napíše na tabuli okruhy témat (1. <i>Sar bušol?</i> 2. <i>Ká bešel? Khatar-i?</i> 3. <i>So kerel?</i>), ke kterým se žáci vyjadřují. 2. Žáci mají za úkol si sami vybrat jednu romskou osobnost a představit ji spolužákům. Ostatní žáci mají za úkol uhádnout, o jakou osobnost se jedná. 		IW	S, JŽ s. 23		
Cíl aktivity:		→ Za použití souboru frází a jednoduchých vět umí pohovořit o známé romské osobnosti.				


Číslo aktivity: 12		Název aktivity: E anglune Rom - III. (pod)Téma: Moje komunita				
Čas	Popis aktivity	JS	F	ELP	Materiály / Pomůcky	Př.
20 min.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Učitel si předem připraví několik portrétů romských osobností a umístí je na viditelné místo ve třídě. 2. Žáci mají za úkol uhádnout, kdo je na jednotlivých fotografiích. 3. Učitel přepíše jména osobností k fotografiím. 		IW	S, JŽ s. 23	Portréty osobností	12

	<p>4. Žáci mají za úkol si mezi sebou vybrat jednu osobnost, kterou ostatním představí. Žáci si dělají poznámky. Mohou využít všechny dostupné informační zdroje.</p> <p>5. Presentace osobností před třídou.</p>					
Cíl aktivity:	→ Za použití souboru frází a jednoduchých vět umí pohovořit o známé romské osobnosti.					

Číslo aktivity: 13		Název aktivity: E thana - I. (pod)Téma: Moje komunita				
Čas	Popis aktivity	JS	F	ELP	Materiály / Pomůcky	Př.
20 min.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Učitel rozdělí žáky do tří skupin. Každá skupina obdrží sadu barevných fixí a velký arch papíru. 2. Žáci mají za úkol v rámci skupin dohodnout se na nejvíce oblíbeném místě, který společně popíší. Žáci pracují na čas. 3. Učitel vybere od skupin jednotlivé archy, které připevní na tabuli nebo na viditelné místo ve třídě. 4. Učitel vylosuje, v jakém pořadí budou jednotlivé skupiny prezentovat před třídou svá oblíbená místa. 5. Presentace skupin před třídou. Do popisu místa by měli být v rámci skupin zapojeni postupně všichni žáci. 		GW	JŽ s. 23	barevné fixy, velké archy papíru, Blue tac, tabule	
Cíl aktivity:	→ Umí napsat jednoduché věty popisující jeho/její oblíbená místa v dané lokalitě a vysvětlující, proč má tato místa rád/a.					

Číslo aktivity: 14		Název aktivity: E thana - II. (pod)Téma: Moje komunita				
Čas	Popis aktivity	JS	F	ELP	Materiály / Pomůcky	Př.
20	<ol style="list-style-type: none"> 1. Učitel rozdává žákům čisté papíry. 2. Žáci mají za úkol popsat své oblíbené místo a vysvětlit proč má toto místo rád/a. 		IW	S, JŽ s. 23	čisté papíry,	

min.	3. Učitel kontroluje práci na úkolu. 4. Učitel připevní velký arch papíru na viditelné místo ve třídě. 5. Žáci postupně připevňují své popisy míst. 6. Společné čtení (sborově).				tužky	
Cíl aktivity:	→ Umí napsat jednoduché věty popisující jeho/její oblíbená místa v dané lokalitě a vysvětlující, proč má tato místa rád/a.					

Číslo aktivity: 15		Název aktivity: E thana - III. (pod)Téma: Moje komunita				
Čas	Popis aktivity	JS	F	ELP	Materiály / Pomůcky	Př.
15 min.	1. Učitel napíše na tabuli názvy možných oblíbených míst lidí. 2. Žáci mají za úkol vybrat si jedno oblíbené místo z uvedeného výčtu možností a stručně a jednoduše ho popsat. 3. Učitel vybere od žáků popisy oblíbených míst, promíchá je a vloží do košíku. 4. Žáci mají za úkol postupně jeden popis přečíst. Ostatní žáci se snaží uhádnout, kdo je jeho autor. 5. Učitel připevní popisy i se jmény na plakát a umístí ho na viditelné místo ve třídě.		IW	S, JŽ s. 23	Papír, tužka	15
Cíl aktivity:	→ Umí napsat jednoduché věty popisující jeho/její oblíbená místa v dané lokalitě a vysvětlující, proč má tato místa rád/a.					